

ОГЛАВЛЕНИЕ

TABLE OF CONTENTS

Алексеева Г.В. Миссионерство в странах АТР через полилог понятий греко-славянской и иноязычной православной ойкумены Alekseeva G.V. Missionary Activity in Asia Pacific Through Polylogue of Concepts Slavic, Greek and Foreign Languages in the Orthodox Ecumene	10 10
Андреев А.А., Уткина Т.Е., Яшенкова М.И., Могилевская С.З., Смирнова С.Ю. Международный детский фестиваль «русский язык и современные коммуникации» Andreev A.A., PhD, Utkina T.E., Yashenkova M.I., Mogilevskaya S.Z., Smirnova S.U. International Children's Festival «Russian Language and Modern Means of Communication»	10 10
Андреева Л.Е. Из опыта работы по учебникам и методике Ольги Соболевой с детьми-билингвами Andreyeva L.E. From Experience of Teaching Bilingual Students Using the Textbooks and Methodology of Olga Soboleva	11 11
Аракелян С.С. Языковые контакты: билингвизм. Интерференция Arakelyan S.S. Language Contacts: Bilingualism. Interference	11 11
Аракелян Св.С. Имидж-диагностика: педагогическая технология формирования подростковой толерантности в школе Arakelyan Sv.S. Image-Diagnostics: Pedagogical Technology of Shaping the Teenage Tolerance at School	12 12
Байшукурова Г. Эвфемизмы и дисфемизмы русского и казахского языков Baishukurova G. Euphemisms and Dysphemism Russian and Kazakh	13 13
Батищева Г.А. Опыт создания частного детского сада нового поколения с применением личностноориентированного гуманистического подхода, а также комплексного взаимодействия между детьми, родителями и педагогами Batisheva G.A. A Unique Experience of Brand New Private Kindergarten of New Age with Individually Oriented Humanistic Approach and Complex Interaction Between Children, Parents and Teachers	13 13
Безруких М.М. Психофизиологические механизмы формирования навыков письма и чтения и проблемы трудностей в обучении Bezrukikh M.M. Psychophysiological Process of Writing and Reading and Learning Difficulties in Education	14 14
Берсенева М.С. Подготовка учителей-русистов для работы со школьниками-билингвами: опыт МГПУ Berseneva M.S. Training of Russian Language Teachers for Work with School Students – Bilinguals: Moscow City Teachers Training University Experience	14 14
Берсенева, М.С., Савченко Т.В. Языковая лаборатория: ответы на вызовы времени Berseneva M.S., Savchenko T.V. Language Laboratory: Answers to Challenges of Time	15 15
Биттнерова Д., Моравцова М., Пенчикова Д. Образовательные стратегии родителей-мигрантов из Российской Федерации и Украины Bittnerová D., Moravcová M., Pniková D. Educational Strategies for Migrant Parents from Russian Federation and Ukraine	16 16
Борщевич З.И. Сопоставительное изучение фразеологизмов в русском и испанском языках Borshchevich Z.I. Comparative Study of Phrasemes in Russian and Spanish Languages	17 17
Буланов С.В. Обучение соотечественников за рубежом с использованием дистанционных образовательных технологий, электронного обучения Bulanov S.V. Education Compatriots Abroad Using Distance Learning Technologies, E-Learning	17 17
Буланов С.В., Матюшкин А.В. Итоги мониторинга русских школ за рубежом	18

Bulanov S.V., Matyushkin A.V. Results of Monitoring Russian School Abroad	18
Валова Л.В. Деепричастие на занятиях по русскому языку как иностранному Valova L.V. Adverbial Participle in a Classe on Russian As a Foreign Language	18
Величко Н.В. Преподавание русского языка в украинских школах в условиях двуязычия Velychko N.V. Teaching the Russian Language in Ukrainian Schools in Bilingual Environment	19
Вигель Н.Л. Феномен идентичности в эпохе постмодерна Wiegel N.L. Identity Phenomenon in the Postmodern Era	19
Весманов С.В., Весманов Д.С. Открытая русская школа: дистанционное обучение и поддержка образования на русском языке за рубежом Vesmanov S.V., Vesmanov D.S. Open Russian School: Distance Learning and Support Russian Education Abroad	20
Волкова Т.В., Кудрявцева Е.Л. Пути создания искусственной лингвосоциокультурной среды при изучении иностранного и поддержании другого родного языка в дошкольном и младшем школьном возрасте Volkova T.V., Kudryavtseva E.L. Ways of Implementing an Artificial Linguistic Environment for Learning a Foreign and Supporting Mother tongue in Preschool Age	21
Галимска М.В. Билингвизм и методы воспитания детей-билингвов Galimska M.V. Bilingual Phenomena and Methods of Upbringing of Bilingual Children	22
Галлямова Н.Ш. Обучение русскому языку в полилингвальном языковом пространстве Республики Башкортостан Gallyamova N.Sh. Teaching Russian Language in Multilingual Linguistic Space of the Republic of Bashkortostan	22
Гончарова О.В. Раннее обучение иностранному языку как условие речевого развития ребенка и преодоления речевых нарушений Goncharova O.V. Early Treaning to a Foreign Language As a Condition of Speech Development of the Child and Over Comings of Speech Infringements	23
Горькова И.В. Презентация федерации и центров русского языка Испании Gorkova I.V. Presentation of Federation and Russian Language Schools of Spain	23
Горячева Ю.Ю. Новая Россия – соотечественники зарубежья: единое культурное пространство Goryacheva Yu.Yu. New Russia – Russians Abroad: Common Cultural Ecosystem	24
Григорян В.А. Влияние билингвального образования на развитие профессиональных компетенций у студентов-армян Grigoryan V.H. Impact of Bilingual Education on Development of Professional Competence of Armenian Students	24
Гринкевич Е.И. Прямой и переносный характер мотивационного признака в семантике анатомического термина Hryncevich A.I. Direct and Figurative Nature of a Motivational Attribute in the Semantics of Anatomical Term	25
Громова Л.Г. Двуязычное образование в поликультурном тверском регионе в контексте формирования толерантной среды Gromova L.G. Bilingual Education in Building Up of a Tolerant Environment in Multicultural Tver Region	26
Грубмайр И.И. Использование песен на уроках РКИ Grubmair I.I. Use of Songs in Russian As a Foreign Language Lessons	26

Гусева И.С., Румянцева Н.М. РКИ: вызовы времени и новые ответы на них	27
Guseva I.S., Rumyantseva N.M. Russian As a Foreign Language: Challenges of Time and New Answers	27
Гэншоу И.В. Техники расширения культурной компетенции среди билингвов посредством роуд муви	28
Ganschow I.V. Techniques for Expanding Cultural Awareness Among Bilingual Students Using Road Movies As the Medium	28
Дербишева З.К. Типы и характер билингвизма в Кыргызстане	28
Derbisheva Z.K. Types and Character of Bilingualism in Kyrgyzstan	28
Дмитрюк Н.В. Диалог культур как этноментальный феномен	29
Dmitryuk N.V. Dialogue of cultures as an ethno-mental phenomenon	29
Дощинский Р.А. Языковая политика мегаполисов в области образования	30
Doshchinskiy R.A. The Language Policy of Megapolises in the Field of Education	30
Дроздова О.Е. Метапредметный подход в школьном обучении русскому языку и его особенности в поликультурной среде	30
Drozdova O.E. Meta-Subject Approach in Russian Language School Teaching and Features in a Multicultural Environment	30
Думитраш О.В. Деятельностные принципы формирования русской культурно-языковой компетенции в условиях многоязычия	31
Dumitrash O.V. Activity Tenets of the Formation of Russian Cultural and Linguistic Competence in the Conditions of Multilingualism	31
Евсина А.А., Кудрявцева Е.Л. Концепция повышения статуса и закрепления уровня владения русским языком как иностранным, неродным или другим родным в системе международных детских центров	31
Evsina A.A., Kudryavtseva E.L. The Concept of Improving the Status and Consolidate the Level of Competence in Russian as a Foreign Language, Non-Native or Other Native in the International Children's Center	31
Егоян С. Г. Развитие базовых переводческих компетенций	32
Yeghoyan S. G. Acquisition of Basics of Translation Competences	32
Елисеева М.Б. Обучение по скайпу русско-английского ребенка-билингва	33
Eliseeva M.B. Teaching on Skype of Russian-English Bilingual Child	33
Есенова К.У., Ныязбекова К.С. Лексические единицы и их особенности в межкультурной коммуникации	34
Esenova K.U., Nyuzzbekova K.S. Lexical Units and Their Features in Cross-Cultural Communication	34
Ефременкова И.И. Речевое развитие в образовательной среде дошкольных образовательных учреждений	34
Efremenkova I.I. Language Development in the Educational Environment of Kindergartens	34
Ешекенева А.К. Влияние мультфильмов на языковое сознание ребенка-билингва	35
Yshekeneva A.K. The Influence of Cartoons to the Linguistic Consciousness of a Bilingual Child	35
Жеймо Е.А. Русский язык как иностранный и русский язык как неродной: обучение детей дошкольного возраста в Польше	35
Zheimo E.A. Russian As a Foreign Language and Russian As a Second Language: Teaching Pre-School Children in Poland	35
Залевская А.А. Значение слова при двуязычии	36

Zalevskaya A.A. Word Meaning in Bilibgual Contexts	36
Замковая Н.В., Моисеенко И.М., Чуйкина Н.В. Изучение языкового развития билингвов (русско-эстонское двуязычие) в рамках проекта «эстонский текст в русской культуре. Русский текст в эстонской культуре»	37
Zamkovaja N.V., Moissejenko I.M., Tshuikina N.V. Research for the Language Development of Bilinguals (Russian-Estonian Bilingualism) Within Project «The Estonian Text in the Russian Culture. The Russian Text in the Estonian Culture»	37
Иванова Л.П. Некоторые особенности языковой ситуации Украины в проекции на функционирование русского языка	38
Ivanova L.P. Some Peculiarities of Language Situation in Ukraine Projected on the Functioning of the Russian Language	38
Пехал З., Млчохова М.Ю., Ивашутина Л.Н. Русский язык в Чехии: реальность и перспективы	38
Pechal Z., Mlchohova M. Yu., Ivashutina L.N. The Russian Language in the Czech Republic: Reality and Prospects	38
Илиева Д.И., Николова В.В. Паремии в процессе изучения иностранного языка: необходимость или следование моде в методике обучения	39
Иlieva D.I., Nikolova V.V. Proverbs in the Process of Studying Languages: Need or Following Fashion in Teaching	39
Исмагулова Б.Х., Базарбаева А.С., Саметова Ф.Т. Проявление двуязычия писателя-драматурга: на материале рукописного наследия М.О. Ауэзова	40
Ismagulova B.K., Bazarbaeva A.S., Sametova F.T. Aspect of Bilingualism of Writer and Dramatist: Based on the Manuscript Heritage of M.O. Auezov	40
Исмакова Б.С. Русский язык в системе полиязычного образования Казахстана	40
Ismakova B.C. Russian Language in the System of Higher Education in Kazakhstan	40
Каленкова О.Н. Русская грамматика для детей-инофонов: коммуникативно-ориентированное обучение	41
Kalenkova O.N. Russian Grammar for Children Non-Native Speakers: Communicative Oriented Training	41
Каменская В.Г., Томанов Л.В. Трудовая миграция – вызов времени: язык как необходимое средство социальной адаптации детей мигрантов в образовательное пространство России	42
Kamenskaya V.G., Tomanov L.V. Labor Migration – Time Challenge: Language As a Necessary Means of Social Adaptation of Children of Migrants in the Educational Area of Russia	42
Касымова Р.Т. Тезаурусное представление лексики русского языка как неродного в учебных целях	43
Kassymova R.T. Presentation of Russian Vocabulary Thesaurus As a Second Language for Teaching Purposes	43
Катермина В. В. Межкультурная коммуникация как особый вид общения	43
Katermina V. V. Intercultural Communication As a Special Type of Communication	43
Князева М.Д. Инновации в высшем образовании	44
Knyazeva M.D. Innovations in Higher Education	44
Колыхалова О.А. Роль многоязычия в диалоге культур в 21 веке	45
Kolykhalova O.A. The Role of Multilingualism in the Dialogue of Cultures in the 21st Century	45
Кондубаева М.Р. Актуальные проблемы теории и технологии подготовки специалистов по русскому языку в условиях трехязычного образования	46
Kondubayeva M.R. Aktual Problems of Theory and Technology in Training Specialists of Russian in Condition in Three-Languages Education	46
Копецка Л. Онлайн-общение русскоговорящих в контексте миграции	46

Корецка Л. Online Russian Speaking Communities: in Context of Migration	46
Корнеева Л.И. Межкультурные аспекты в преподавании иностранного языка	47
Korneeva L.I. Cross-Cultural Issues in Teaching Foreign Languages	47
Корованенко Т.А. Русский как язык русской культуры: презентация индивидуально-авторской программы обучения иностранных учащихся и билингвов в международной школе Герценовского университета в Санкт-Петербурге	48
Korovanenko T.A. Russian As a Language of Russian Culture: Author's Presentation of Special Program Based on Culturological Aspects for Teaching Russian to Foreign and Bilingual Students	48
Коцеябнова А.А., Владыкина П.С. Искусственный билингвизм в дошкольном возрасте в России	48
Kotselyabnova A.A., Vladykina P.S. Artificial Bilingualism in Early Childhood in Russia	48
Креч Т.В. Социокультурные вызовы в процессе формирования языковой личности	49
Krech T.V. Socio-Cultural Challenges in the Formation of the Language of the Person	49
Кристева И.А., Атанасова О.Я. Специфические особенности проведения русскоязычного лагеря в Болгарии с полным погружением в языковую среду	50
Kristeva I.A., Atanasova O.Y. Specal Features of Russian Speaking Camp in Bulgaria with Full Immersion in the Language Environment	50
Круглякова Т.А. О чем говорят ошибки в диктантах билингвов? На материале речи русско-испанского билингва	50
Kruglyakova T.A. The Mistake in Dictation of Bilingual: What It Says? On the Material of Speech of Russian-Spanish Bilingual	50
Кудреватых И.П. Блок информации как единица обучения связной монологической речи иностранных студентов-филологов на материале художественного текста: продвинутый этап	51
Kudravatykh I.P. Information Block in Fiction As a Monologue Speech Practice Unit for Foreign Students of Philology: Advanced level	51
Кудрова Т.И. Формирование фонематических процессов у старших двуязычных дошкольников посредством игровой деятельности	51
Kudrova T.I. Formation of Phonemic Processes at the Senior Bilingual Preschool Children by Means of Game Activity	51
Кузнецова И.В. Русский язык – визитная карточка экспорта российского образования	52
Kuznetzova I.V. Russian Language Is a Visiting Card in the Export of the Russian Educational System	52
Кузнецова Н.М. Реализация региональной модели развития образования в условиях этнокультурной среды	53
Kuznetsova N.M. Implementation of Regional Development Models of Education in Ethno-Cultural Environment	53
Кузьмина Т.В. Некоторые особенности реализации правил русского письма школьниками, осваивающими русский язык как второй	53
Kuzmina T.V. Some Features of Realization of Russian Writing Rules by Non-Native Speaking Schoolchildren	53
Лейкин М. Влияние двуязычия на различные типы креативности в раннем детстве	54
Leikin M. The Effect of Bilingualism on Various Types of Creativity in Early Childhood	54
Лобанов В.А., Орлова Е.В. Межкультурная коммуникация: комплимент в разных языках	55
Lobanov V.A., Orlova E.V. Cross-Cultural Communications: Compliment in Different Languages	55
Лоскутова Н.В. Особенности преподавания русского языка и организации учебного процесса в детских школах дополнительного образования в Испании	55

Loskutova N.V. Teaching of Russian Language in the Centers of Complementary Education in Spain: Its Features and Problems	55
Ляпун С.В. Элитарная речевая культура сквозь призму отношения к другим типам культур	56
Lyapun S.V. Elite Speech Culture in the Light of an Attitude to Another Culture Types	56
Максимова О.Н. Языковая политика и конструирование модели межкультурной коммуникации	56
Maksimova O.N. Language Policy and the Construction of Models of Intercultural Communication	56
Малых В.С. Многоязычие в аспекте литературного творчества: русские переводы Н.С. Гумилева стихотворений китайских поэтов по французским подстрочникам	57
Malykh V.S. Multilingualism in the Aspect of Literary Creative Work: N.S. Gumilev's Translations of Chinese Poems by the French Word-for-Word Translation	57
Малых Л.М. Роль когнитивной процедуры сравнения в формировании «сознательного типолога» в процессе мультилингвального обучения	57
Malykh L.M. The Role of Comparative Cognition in Molding a «Conscious Typologist» in the Process of Multilingual Education	57
Малютина Т.С. «Добро пожаловать в королевство русского языка»: обзор дидактических игр по всем аспектам обучения русскому языку как иностранному	58
Malyutina T.S. «Welcome to the Kingdom of Russian Language»: Review of Educational Games for All Aspects of Teaching Russian As a Foreign Language	58
Манучарян И.К. Об основных принципах обучения русскому языку в старшей школе Республики Армения	59
Manoucharyan I.K. On the Main Principles of Teaching Russian in the High Schools of Republic of Armenia	59
Маркосян Г.В. Трансформация билингвизма на постсоветском пространстве: армянский опыт	59
Markosyan G.V. Transformation of Bilingualism in Post-Soviet Countries: Armenian Experience	59
Маркосян Л.Е. К проблеме формирования социокультурной компетенции студентов	60
Markosyan L.E. Concerning the Issue of Developing Students' Sociocultural Competence	60
Мирзоева Л.Ю. Игровые технологии в обучении профессионально ориентированному русскому языку в ВУЗе	61
Mirzoyeva L.Yu. Game As a Technique in Teaching Russian for Specific Professional Purposes at the University	61
Миронов Н.А. Федеральный реестр экспертов научно-технической сферы как инструмент для решения научно-практических вопросов межкультурной коммуникации	61
Mironov N.A. The Federal Roster of Experts of Scientific and Technological Sphere As a Tool for Solution of Scientific and Practical Issues of Intercultural Communication	61
Мифтахутдинова А.Н., Зеленина Т.И. Концепция мультилингвального обучения в Удмуртском госуниверситете	62
Miftakhutdinova A.N., Zelenina T.I. Multilingual Education Conception in Udmurt State University	62
Мягкова Е.Ю. Логическая грамматика как основа обучения языку: как разработать курс русского как иностранного	63
Myagkova E.Yu. Logical Grammar As the Principle for Teaching Language: How to Develop a Course of Russian As a Foreign Language	63
Найденова Е.А. Проект «Девятая часть суши»: изучение школьниками природного и этнокультурного разнообразия РФ в лагере «Экспедиция»: из опыта работы	63

Najdenova E.A. Project «Nine of Sushi»: Students Learn the Natural and Ethno-Cultural Diversity of the Russian Federation in the Camp «Expedition»: from Experience	63
Никишин С.В. Китайский язык в пространстве билингвальной и полилингвальной коммуникации: сущность вызова	65
Nikishin S.V. Chinese Space Bilingualvalnoy Polilingvalnoy and Communication: the Essence of the Call	65
Овчинникова И.И. Идентичность сообщений о контролируемом действии в украинском и русском языках	66
Ovchynnikova I.I. The Identity of Messages Concerning Controlled Activities the Ukrainian and Russian Languages	66
Оганесян К.А. Применение инновационных технологий в обучении русскому языку в высших учебных заведениях Республики Армения	66
Hovhannisyan K.A. Application of Innovative Technologies in the Teaching to Russian Language in Higher Educational Institutions of the Republic of Armenia	66
Орлова Е.В. Формирование межкультурной компетентности на занятиях по русскому языку	67
Orlova E.V. Formation of Cross-Cultural Competence in Russian Language	67
Орлова Е.С. Стилистические средства русского языка: на материале юридических речей	67
Orlova E.S. Stylistic Means of Russian Language: Based on the Law Speeches	67
Основина М.Ю. Формирование сбалансированного билингвизма у детей дошкольного возраста в системе разделения языков	68
Osnovina M.Yu. Early Childhood Balanced Bilingualism Within the System of Language Separation	68
Павлов А.В. Дополнительное образование: продолжение или альтернатива?	68
Pavlov A.V. Additional Education: Continuing or Alternative?	68
Павловская Л.Г. Творческие задания при изучении РКИ: из опыта работы	69
Pavlovskaja L.G. Creative Tasks in the Study of Russian As a Foreign Language: Based on Experience	69
Пеетерс-Подгаевская А.В. Навыки чтения у двуязычного голландско-русского мальчика с дислексией	70
Peeters-Podgaevskaja A.V. Reading skills of a bilingual Dutch-Russian boy with dyslexia	70
Петрова Е.Н. Русская школа в Австралии: новые тенденции и возможности организации русской школы как системы дополнительного образования	70
Petrova E.N. Russian School in Australia. New Trends and Opportunities of Organization As a Russian School of Additional Education	70
Пинская Е. Некоторые особенности практической работы билингвального школьного городского лагеря при чешско-русской школе «Věda» в Праге	71
Pinskaya E. Some Features of the Practical Work of Urban Bilingual School Camp at the Czech-Russian School «Věda» in Prague	71
Привалова Т.С. Неделя многоязычия как технология мультилингвального образования	71
Privalova T.S. Multilingualism Week As a Technology of Multilingual Education	71
Просвиркина И.И. Проблемы толерантности в контексте межкультурной коммуникации	72
Prosvirkina I.I. The Problem of Tolerance in the Context of Intercultural Communication	72
Пушкин С.Н., Ипатова И.С. Евразийцы о России-Евразии: место развития языка и культуры	73

Pushkin S.N., Ipatova I.S. Eurasians About Russia-Eurasia As a Language and Culture Topogenesis	73
Рафаелова К.С. Экспериментальное исследование компаративных единиц, характеризующих внутренний мир человека: на материале русского и армянского языков	73
Rafayelova K.S. Experimental Investigation of Comparative Constructions Characterising Internal World of Human: on the Material of Russian and Armenian Languages	73
Ребковец О., Заикин Е. Международная акция «Тотальный диктант» как национальная языковая игра	74
Rebkovets O., Zaikin E. International Action «Total Dictation» As the National Language Game	74
Рижская Е.В. Создание пособий нового поколения для детей-билингвов. Примерная основная общеобразовательная программа дошкольного образования «Разноцветная планета»: включение и сохранение родного языка в общеобразовательном и воспитательном пространстве	75
Rizhskaya E.V. Creating a New Generation of Benefits for Bilingual Children. Approximate Mainstream Pre-School Education Program «Colorful Planet»: Inclusion and Preservation of Their Native Language in General Education and Educational Space»	75
Рогожкина Г.С. Некоторые закономерности освоения детьми-инофонами количественно-именных сочетаний русского языка	76
Rogozhkina G.S. The Selected Patterns of Acquiring the Quantitative-Nominative Word Combinations of the Russian Language by the Non-Native Speaker	76
Родионова Н.А. Проблема сохранения родного языка и национальной идентичности в изгнании: на примере первой волны эмиграции	76
Rodionova N.A. The Problem of the Conservation of the Native Language and the National Identity in Exile: the First Wave of the Emigration	76
Романова А.П. Культурная безопасность: с Чужим или против Чужого?	77
Romanova A.P. Cultural Safety: with the Stranger or Against the Stranger?	77
Романова Н.Н. Русский язык как инструмент межнационального и профессионального общения в поликультурной образовательной среде высшей технической школы	78
Romanova N.N. Russian Language As an Instrument for International and Professional Communications in Multicultural Educational Environment of High Technical Schools	78
Ружаньска-Сверкот Б. Роль языковых поездок в формировании языковой и культурной компетенций у польских школьников: из опыта учителя	79
Ruzhanska-Sverkot B. The Role of Language Trips in Improving Linguistic and Cultural Competence Among Polish Students: from Teacher's Experience	79
Рычкова Л. Интернет-ресурсы в обучении русскому языку как иностранному	79
Rychkova L. Internet-Resources in Teaching Russian As a Foreign Language	79
Сабитова З.К. Реализация компетентного подхода в учебнике «Русский язык» для русских школ Казахстана	80
Sabitova Z.K. The Realisation of Competent Approach in Russian Language Textbook for Russian Schools in Kazakhstan	80
Сандлер М. Динамика аспектов и характеристик адаптации в Европе для русскоговорящих мигрантов из категории «Advanced Women», их социальной активности: на примере Бельгии и Германии	81
Sandler M. The Dynamics of Aspects and Characteristics of Adaptation in Europe for Russian-Speaking Migrants from the Category «Advanced Women», Their Social Activity: on the Example of Belgium and Germany	81
Сарычева Н.В. А ваш планшет умеет рычать? или Самый «тонкий» логопед в мире	82
Sarychava N.V. Is Your Tablet Able to Growl? or The Thinnest Logopedist in the World	82

Сиденко А.С. О проекте «развитие коммуникативной компетентности учителя средствами описания передовых практик в условиях билингвального образования»	82
Sidenko A.S. About the Project «Development of Communicative Competence of the Teacher Means Descriptions of Best Practices in Bilingual Education»	82
Сиденко Е.А. Коммуникативная компетентность в обучении иностранному языку в условиях погружения в новую языковую среду: на примере работы с учащимися младшего подросткового возраста	83
Sidenko E.A. Communicative Competence in Learning a Foreign Language in Conditions of Immersion in a New Language Environment: with Examples of Work with Junior Adolescent Students	83
Сокол Я. Европейское многоязычие и его политические последствия	84
Sokol J. European Multilingualism and Its Political Consequences	84
Соколова И.В. От родного языка к иностранному: билингвизм или смена языка?	84
Sokolova I.V. From Mother Tongue to Foreign Language: Bilingualism Or Loss of the Mother Tongue?	84
Соловьева Н.С. Освоение периферии ономастического пространства как элемента языковой картины мира при изучении русского языка	85
Solovyeva N.S. The Mastering of Onomastic Space Periphery As a Part of a Linguistic Image of the World in the Process of Studying Russian Language	85
Стоянова М.Л. Из опыта проведения видеоконференций в практике преподавания РКИ	86
Stoyanova M.L. The Experience of Video Conferencing in the Practice of Teaching Russian As a Foreign Language	86
Суханкина Ек.Н. Речевые особенности взаимодействия педагога с родителями учеников в современных условиях развития образования	86
Suhankina Ek.N. The Voice of the Interaction of the Teacher with the Parents of Pupils in Modern Conditions of Development of Education	86
Суханкина Ел.Н. Вопросы языковой игры в преподавании русского языка как неродного	87
Suhankina El.N. Questions of Language Games in Teaching Russian As a Second Language (Second Mother Tongue)	87
Суханкина Ел.Н. Различные функции педагогов в преподавании РКН и РКИ	87
Suhankina El.N. The Various Functions of Teachers in the Teaching of Rsnl (Russian As a Foreign Language, As a Second Native) and RFL (Russian As a Foreign Language)	87
Такеда Е.В. «Мама, давай поиграем в русский»: опыт преподавания детям-билингвам 4–10 лет в Японии	88
Takeda E.V. «Mama, Let's Play Russian»: My Experience in Teaching Bilingual Children Ages 4–10 in Japan	88
Тарабукина М.В. Языковая ситуация в Республике Саха (Якутия): история и перспективы	89
Tarabukina M.V. Linguistic Situation in the Republic of Sakha (Yakutia): History and Prospects	89
Терешкина Ю.В. Культурологический аспект обучения билингвов в ходе реализации проектных технологий на уроках изобразительного искусства	89
Tereshkina Iu.V. Culturological Aspect of Teaching Art with Project Technologies to Bilingual Students	89
Тер-Оганесян М.Х., Титанян Н.А. Изучение научно-технической лексики как способ овладения языком специальности в национальной аудитории технического вуза	90
Ter-Oganesyan M.Kh., Titanyan N.A. The Study of the Scientific-Technical Vocabulary As a Means of Mastering the Language on Speciality in the National Audience of Technical College	90

Титаян Н.А., Тер-Оганесян М.Х. Аудирование как оптимальный метод обучения языку специальности в национальной аудитории технического вуза	90
Titanyan N.A., Ter-Oganesyan M.Kh. Listening As an Optimal Method of Teaching Specialized Field Language in National Classroom of Technical University	90
Тойкина О.В. Конкурс творческих проектов студентов как технология формирования многоязычной образовательной среды	91
Toykina O.W. Students' Creativity Project Competition As a Technology of Multilingual Education	91
Толстоухова В.Ф. Сценарный метод проведения занятий по русскому языку как иностранному	92
Tolstoukhova V.F. Scenario Approach in Teaching Russian As a Foreign Language	92
Трофимова С.М. О методике преподавания русского языка как иностранного китайским учащимся	92
Trofimova S.M. About the Methodology of Teaching Russian to the Chinese Foreign Students	92
Уразаева К.Б. Литературоведческий подход к учебнику риторики в условиях билингвальной и полиэтнической среды: из опыта разработки учебника для 11 класса русской школы	93
Urazayeva K.B. Literary Approach to Textbook on Rhetoric in Bilingual and Multiethnic Environment: from Experience of Development Textbook for 11 Class of Russian School	93
Ушакова Н.И. Русская терминология и ономастика в курсе лингвострановедения для иностранных студентов-филологов	93
Ushakova N.I. Russian Terminology and Onomastics in the «Language and Culture» Course for the Philological Foreign Students	93
Фаттахова Н.Н. Учебно-методические комплексы по русскому языку как неродному в Республике Татарстан	94
Fattakhova N.N. Educational-Methodical Complexes on the Russian Language As the Second Language in the Republic of Tatarstan	94
Филиппова Т.А., Безруких М.М. Методика подготовки (10 шагов) к обучению письму	94
Filippova T.A., Bezrukikh M.M. Methods of Preparing (10 Steps) to the Writting	94
Фризен М. Сравнительный обзор методов внешкольного преподавания иностранных языков и русского как второго родного: на примере международного лагеря «Карусель»	95
Friesen M. Extracurricular Didactics of Foreign Languages and Russian As a Second Language a Comparative Overview and the Case: the International Camp «Carrousel»	95
Хамраева Е.А. Обучение детей-билингвов: русский язык как метапредмет	96
Khamraeva E.A. Bilingual Children Teaching: Russian Language As a Cross-Functional Item	96
Хардисти Т.Г. К вопросу о сохранении и развитии русского языка в англоязычной среде	96
Hardisty T.G. The Question of Promoting and Developing the Russian Language in an English Speaking Environment	96
Харенкова А.В. Билингвизм с позиции логопедии	97
Kharenkova A.V. Bilingualism in the Position of Speech Therapy	97
Хван Л.Б. Реализация современных методик в процессе использования художественных текстов на занятиях по русскому языку	97
Khvan L.B. Implementation of Modern Techniques with Employment of Literary Texts in Russian Language Lessons	97
Хлыщева Е.В. Мультикультурные практики в России и Европе: сравнительный анализ	98
Khlysheva E.V. Multicultural Practics in Russia and Europe: Comparative Analysis	98

Цветова Н.С.	
Речевой код межкультурной коммуникации: на материале периодики Санкт-Петербурга	98
Tsvetova N.S.	
A Verbal Code of Intercultural Communication: on Material of the Periodical Press of Saint-Petersburg	98
Чайка Е.И.	
Развитие личности ребенка в детском мультимедийном творчестве в двуязычной или многоязычной среде: особенности и перспективы	99
Chaika E.I.	
Developing a Child's Personality with the Help of Multimedia Creative Techniques in Bilingual or Multilingual Community: Peculiarities and Perspectives	99
Черничкина Е.К., Подгорская О.Н.	
Лингвистические основы обучения русскому языку как иностранному	99
Chernichkina E.K., Podgorskaya O.N.	
Basis of Russian Language Learning As a Foreign Language	99
Чернова Г.П.	
Инновационные образовательные технологии в «школе креативного мышления»	100
Chernova G.P.	
Innovative Educational Technologies in Creative Thinking School	100
Чибисова М.Ю.	
Взаимодействие школы с родителями детей-билингвов: формирование доверия	101
Chibisova M.J.	
The Cooperation Between School and Parents of Bilingual Children: Building Trust	101
Чибисова М.Ю.	
Использование идей инклюзивного образования в работе с детьми-билингвами	101
Chibisova M.J.	
Implementing Inclusive Education Principles in Working with Bilingual Children	101
Чмелева Е.В., Разина Л.С.	
Волонтерская деятельность как фактор развития профессиональных компетенций у студенческой молодежи	102
Chmeleva E.V., Razina L.S.	
Volunteering As a Factor of Development of Professional Competencies in Students	102
Шарапа А.А.	
Медицинская терминология: словообразование, изучение и коммуникация	103
Sharapa A.A.	
Medical Terminology: Word-Formation, Semantics and Communication	103
Шорина Т.А.	
Презентация учебно-методического пособия «говорит москва»: методика обучения аудированию социокультурной направленности в школе	103
Shorina T.A.	
Presentation of Methodical Manual «Moscow Speaks»: Methodology of Teaching Social and Cultural Aspect Listening at School	103
Шубина А.В., Чуйкина Н.В.	
Использование возможностей сетевого дневника в обучении языку	104
Shubina A.V., Tshuikina N.V.	
Using Web Blog Resources in Teaching a Language	104
Юсупова З.Ф.	
Транспозиция и интерференция в обучении русскому языку как неродному: на материале именных частей речи	105
Usupova Z.F.	
Cross-Language Interferention in Teaching of the Russian Language As Non-Native: on the Basis of Nominal Parts of Speech	105
Якушенков С.Н.	
Межкультурный диалог на Нижневолжском фронтире	106
Yakushenkov S.N.	
Intercultural Dialog on the Low Volga Frontier	106
Ямалетдинова А.М.	
Единый государственный экзамен по русскому языку в Республике Башкортостан: итоги 2013	106
Yamaletdinova A.M.	
State Exam in Russian Language in Bashkortostan: Results 2013	106